

Грибан Олег Николаевич,

кандидат педагогических наук, доцент, кафедра рекламы и связей с общественностью, Институт социального образования; Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: oleg@griban.ru.

Порозов Роман Юрьевич,

кандидат культурологии, доцент, доцент кафедры акмеологии и психологии среды, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, 26; e-mail: r.porozov@yandex.ru.

**СЕТЕВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС «О РОССИИ ПО-РУССКИ» КАК СРЕДСТВО
ПОВЫШЕНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: лингвокультурные компетенции; сетевые образовательные ресурсы; информатизация образования; информационные технологии; веб-сайты; иностранные студенты; русский язык как иностранный; методика русского языка в вузе; лингвокультурология.

АННОТАЦИЯ. В рамках данной статьи предложены концептуальные решения, учет и практическое применение которых возможны при разработке сетевых образовательных ресурсов, способствующих формированию лингвокультурной компетенции иностранных студентов в процессе изучения русского языка и культуры России. Описаны базовые элементы сетевого образовательного ресурса. Рассмотрены технико-технологический и методологический подходы проектирования сетевого образовательного ресурса, который направлен на формирование лингвокультурной компетенции. Приведена классификация образовательных технологий, которые могут наиболее активно использоваться при построении сетевых образовательных ресурсов с целью повышения лингвокультурной компетенции иностранных студентов (технология дистанционного обучения, геоинформационная технология, технология организации видеоконференций, технология стрим-обучения). Использование каждой технологии обусловлено стремлением взаимодействовать с пользователем-обучающимся в разных формах, способствуя комфортному освоению учебного материала и повышая эффективность самого обучения на родном и иностранном языках. Показана типология веб-ресурсов, используемых в сфере образования (веб-сайты дистанционного образования, веб-сайты учебных заведений, веб-сайты для проведения научных исследований, веб-сайты информационно-справочного характера, веб-сайты соревновательных интернет-проектов и образовательные веб-сервисы). Органический синтез разнообразных технологических достижений и функциональных возможностей различных веб-ресурсов позволил создать авторам статьи образовательной площадке — веб-ресурс «О России по-русски». Данный веб-сайт рассматривается как один из шагов в развитии дистанционных технологий обучения русскому языку как иностранному в Уральском государственном педагогическом университете. Веб-ресурс «О России по-русски» выполняет функцию интегратора образовательных задач по изучению русского языка, информационных обзоров о культуре России, научно-методического обеспечения для изучающих язык, а также является площадкой обмена информацией между пользователями веб-ресурса.

Griban Oleg Nikolaievich,

Candidate of Pedagogy, Associate Professor, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

Porozov Roman Yur'evich,

Candidate of Culturology, Associate Professor, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

**NETWORK EDUCATIONAL RESOURCE "IN RUSSIAN ABOUT RUSSIA"
AS A MEANS OF LINGUO-CULTURAL COMPETENCE DEVELOPMENT OF FOREIGN STUDENTS**

KEYWORDS: linguocultural competence; network educational resources; informatization of education; information technologies; web-site; foreign students; Russian as a foreign language; methods of teaching Russian at university; linguoculturology.

ABSTRACT. The article proposes conceptual solutions, which might be useful in the development of network educational resources that contribute to the formation of the linguo-cultural competence of foreign students in learning the Russian language and culture. The basic elements of the network educational resource are described. The technical, technological and methodological approaches to designing a network educational resource, which is aimed at the formation of linguo-cultural competence, are considered. The article gives classification of educational technologies that can be most actively used in the construction of network educational resources in order to enhance the linguo-cultural competence of foreign students (distance learning technology, geo-information technology, video conferencing technology, stream learning technology). The use of each technology is due to the desire to interact with the user-learners in different forms, contributing to the comfortable development of educational material and increasing the effective-

Исследование выполнено при поддержке гранта в форме субсидий Министерства образования и науки РФ, выделенного на поддержку проектов в рамках реализации мероприятия «Субсидии на реализацию мероприятий, направленных на полноценное функционирование и развитие русского языка» государственной программы РФ «Развитие образования» (проект «Единое электронное образовательное пространство XXI века: о России по-русски», № 073-15-1018-198).

ness of the training itself in the native and foreign languages. The typology of web resources used in the field of education is described (distance education websites, educational websites, research websites, information and reference websites, websites of competitive Internet projects, and educational websites). The synthesis of various technological advances and functional capabilities of various web resources allowed the authors to create an educational platform for the article - a web resource "In Russian About Russia". This website is considered as one of the steps in the development of distance learning technologies of teaching Russian as a foreign language in the Ural State Pedagogical University. The web resource "In Russian About Russia" serves as an integrator of educational tasks for learning Russian, informational reviews about Russian culture, scientific and methodological support for language learners, and is a platform for the exchange of information between users of this web resource.

Современный мир активно меняется благодаря стремительному развитию технологий. В XXI в. цифровизация стала глобальным явлением и фактором эволюции всех сфер жизнедеятельности человека. В условиях формирования информационного общества радикальные изменения происходят и в сфере образования. Так, в настоящее время в России реализуется приоритетный федеральный проект «Современная цифровая образовательная среда в Российской Федерации» (в рамках национального проекта «Развитие образования», разработанного в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»). В Свердловской области также прикладываются серьезные усилия по созданию цифровой образовательной среды (региональный проект «Современная цифровая образовательная среда Свердловской области»). Для обеспечения глобальной конкурентоспособности российского образования, вхождения Российской Федерации в число десяти ведущих стран мира по качеству общего образования ставится амбициозная задача по созданию к 2024 г. «Цифровой школы», в которой система организации учебного процесса, труда педагогов, административно-хозяйственного управления, должна быть «оцифрована», то есть обеспечиваться современными информационными технологиями и сопровождаться информационно-компетентными педагогическими кадрами.

В этих условиях информационные технологии должны стать неотъемлемым фактором развития не только образовательных организаций, но и профессиональной деятельности педагогов и обучающихся. Вопросы о месте и роли информационных технологий в образовательном процессе в разное время занимались Г. А. Гареева, С. В. Калмыкова, С. В. Коровин, Л. А. Леонтьева, Л. И. Печинская, И. В. Роберт, А. А. Рыбакова, И. Г. Смирнова, А. А. Шамшурина и др. [1; 5; 6; 7; 9; 10; 11; 13; 14]. По мнению этих и других исследователей, современные информационные технологии, включая глобальную сеть Интернет, с од-

ной стороны, существенно расширили «информационные горизонты» как для педагогов, так и для обучающихся, с другой — предоставляют возможность найти новые решения для традиционных педагогических вызовов. В данном случае можно предложить аналогию, которую сформулировал социолог Р. К. Мертон, когда он описывал возможные поведенческие реакции индивида или группы на вызовы, которые предлагает текущая социальная реальность. Одной из возможных поведенческих реакций является так называемая «инновационная стратегия» (стратегия на обновление). Суть данной стратегии заключается в сохранении и следовании общественно одобряемым целям, но с трансформацией институализированных (то есть устоявшихся) средств [8, с. 305]. Таким образом, современный сетевой ресурс — это один из вариантов реализации инновационной образовательной технологии, которая потенциально может решить текущую проблемную ситуацию. Общественно одобряемой **целью** является «сформированная или достаточная лингвокультурная компетенция», **институализированным средством**, которое трансформирует классические образовательные технологии (в частности, классно-урочную), становится сетевой образовательный ресурс. Отметим, что собственно Р. К. Мертон рассматривал инновацию как одну из форм конфликта и реакцию индивида или группы на «неудовлетворительное функционирование социальной структуры». Мы, в свою очередь, считаем, что в образовании любая инновация — это, прежде всего, возможность, которая не отменяет классические и традиционные формы, методы и технологии.

В процессе проектирования сетевого образовательного ресурса, который направлен на формирование лингвокультурной компетенции, необходимо выделить два принципиальных момента — технико-технологический и методологический. Под «технико-технологическим моментом» подразумевается, прежде всего, проектирование такой формализованной структуры сетевого образовательного ресурса, которая **предоставляет возмож-**

ность в перспективе — в будущем — его дополнения и изменения. Действительно, если с технологической точки зрения заранее не продумана или отсутствует возможность трансформации сетевого образовательного ресурса, то впоследствии он превратится в «анахронизм» и очевидно потеряет лояльную аудиторию.

Одна из авторитетных организаций в области разработки образовательных сетевых ресурсов — т.н. «Комитет по стандартизации учебных технологий» (англ. Learning Technology Standards Committee) — сформулировал стандарт IEEE 1484 LTSA (англ. Learning Technology Systems Architecture — «Архитектура систем образовательной технологии»), который описывает процесс адаптации пользователя и его образовательных потребностей к сетевой интеллектуальной платформе. Исходя из предлагаемого поверхностного обзора данного стандарта, следует обратить внимание, что модель проектируемого сетевого образовательного ресурса имеет следующие базовые элементы, между которыми осуществляется процесс трансфера и дистрибуции информационных потоков: «обучающийся» (learner object), тренер («coach»), «записи обучающегося» (learner records), «агенты доставки» (delivery agents), «образовательные ресурсы» (learning resources), «агенты оценивания» (evaluation agents). В общем виде данный стандарт можно представить следующим образом [15, с. 89]:

1. Обучающийся как объект. Методы обучения, технологии и стратегии являются предметом обсуждения между собственно обучающимся и другими заинтересованными сторонами и рассматриваются как «образовательные предпочтения».

2. Все действия обучающегося в среде образовательного сетевого ресурса должны храниться в его персональной базе записей.

3. Обучающийся оценивается только в контексте мультимедийных взаимодействий.

4. Роль тренера (т.н. «виртуальный тренер» — «virtual coach») заключается во всестороннем наблюдении за действиями обучающегося, начиная от его типичных и стандартизированных действий вплоть до планирования стратегии дальнейшего обучения.

5. Тренер создает и формирует ресурсы для обучения («каталоги») и соответствующий «образовательным предпочтениям» учебный контент.

6. Тренер извлекает из каталогов необходимую для обучения информацию и создает план урока или «указатели на контент» (например, URLs).

Технико-технологическая специфика предлагаемой (в соответствии со стандартом IEEE 1484 LTSA) модели сетевого образовательного ресурса обусловлена дистри-

буцией информационных потоков, циркулирующих между базовыми элементами. Информационные потоки, циркулирующие между базовыми элементами, имеют следующие функциональные особенности:

- Элемент «Агенты доставки» взаимодействует с элементом «Обучающийся» в форме мультимедиа.

- Элемент «Образовательные ресурсы» работает совместно с элементом «Агенты доставки» в форме образовательного контента.

- Элемент «Образовательные ресурсы» взаимодействуют с элементом «Тренер» в виде системы каталогов, включающих разнообразные ссылки на учебную информацию. «Тренер», в свою очередь, интегрирован с «Образовательными ресурсами» при помощи целевых запросов.

- Элементы «Обучающийся» и «Тренер» взаимодействуют в контексте т.н. «образовательных предпочтений», которые формируются в результате диалога и консенсуса.

- Элемент «Тренер» коммуницирует с элементом «Агент оценивания», в результате чего формируется система, верифицирующая качество и количество знаний элемента «Обучающийся».

- Элемент «Тренер» воздействует на элемент «Записи обучающегося» через систему запросов с целью получить всестороннюю информацию об элементе «Обучающийся» (поведение, история и характер действий, персональная информация). Все это позволяет планировать педагогу текущие и перспективные образовательные задачи. Элемент «записи обучающегося» позволяет элементу «Тренер» депонировать значимую информацию об элементе «Обучающийся».

- Элементы «Записи обучающегося» и «Агент оценивания» в процессе взаимодействия формируют «актуальный портрет обучающегося».

Как можно заметить, в основе логики построения данной модели лежат принципы теории структурного функционализма. Действительно, искомую модель можно описать тремя понятиями, принятыми в данной теории, — процесс, функция, структура. По мнению классика структурно-функционального подхода А. Рэдклиффа-Брауна, «все три понятия логически взаимосвязаны, так как термин “функция” используется для указания на отношения между процессом и структурой» [12, с. 20]. На наш взгляд, именно структурно-функциональная парадигма является наиболее оптимальной для технико-технологического обоснования модели сетевого образовательного ресурса.

Методологический аспект разработки сетевого образовательного ресурса, в проти-

вовес скрытому для прямого контакта технико-технологическому, описывает процесс непосредственного взаимодействия с пользователем-обучающимся.

На наш взгляд, с целью повышения лингвокультурной компетенции иностранных студентов при обучении через сеть Интернет могут использоваться различные технологии, применяемые в сфере образования. Приведем лишь некоторые из них, которые могут наиболее активно использоваться при построении сетевых образовательных ресурсов.

• **Технология дистанционного обучения** зачастую обладает следующим функционалом для пользователя-обучающегося: получение учебного материала в интерактивной форме, освоение образовательной траектории посредством прохождения промежуточных контрольных точек, проведение дискуссий и семинаров посредством компьютерных телекоммуникаций. Технология может быть использована в сфере образования как для поддержки традиционных аудиторных занятий, так и в качестве самостоятельного учебного инструмента, позволяющего освоить учебный курс (освоить теоретический материал, выполнить практические задания, пройти текущий и итоговый контроль, получить подтверждающий документ об освоении учебного курса).

• **Геоинформационная технология** используется для экспонирования географических и исторических карт на образовательном веб-сайте. Может быть использована при реализации образовательной траектории на сетевом образовательном ресурсе.

• **Технология организации видеоконференций** все чаще применяется в образовательной практике, так как позволяет обеспечить встречу людей, находящихся на расстоянии друг от друга, посредством обмена данными по Сети в режиме реального времени. В настоящее время стала достаточно популярной благодаря технической возможности проведения вебинаров для пользователей из разных городов, объединенных стремлением получить актуальные знания в режиме реального времени [4].

• **Технология стрим-обучения** заключается в трансляции и сохранении аудиовизуальной информации с экрана персонального цифрового устройства и веб-камеры при дистанционном обучении с использованием современных телекоммуникационных сервисов сети Интернет [1].

В целом, использование каждой технологии обусловлено стремлением взаимодействовать с пользователем-обучающимся в разных формах, способствуя комфортному освоению учебного материала и повышая эффективность самого обучения на родном

и иностранном языках. Что касается типов веб-ресурсов, используемых в сфере образования, то их можно классифицировать следующим образом:

• **Веб-сайты дистанционного образования** — веб-проекты, позволяющие осуществлять образовательный процесс посредством телекоммуникационных сетей. Обычно предполагают наличие различных учебных модулей, осваиваемых обучаемыми непосредственно в сети Интернет, по заложенной авторами образовательной траектории.

• **Веб-сайты учебных заведений.** Такие веб-сайты позволяют, с одной стороны, найти информацию о деятельности конкретного образовательного учреждения, с другой — являются площадкой, на которой педагоги и обучающиеся могут заявить о своих достижениях.

• **Веб-сайты для проведения научных исследований.** Это ресурсы, на которых размещены исследовательские работы обучающихся, учителей, научных работников; так называемые «творческие мастерские»; сайты научно-исследовательских и учебных центров; виртуальные научные лаборатории.

• **Веб-сайты информационно-справочного характера.** В эту группу входят различные электронные сайты-каталоги; энциклопедии; базы данных; сайты-словари.

• **Веб-сайты соревновательных интернет-проектов.** Сайты для формирования связей между участниками образовательного процесса; ресурсы для проведения образовательных конкурсов.

• **Образовательные веб-сервисы** — это сайты, которые позволяют создавать и хранить образовательные продукты (например, презентации, таблицы, текстовые и другие виды документов) в режиме реального времени [3].

Таким образом, многообразие технологий и веб-сайтов приводит к необходимости органического синтеза разнообразных технологических достижений и функциональных возможностей различных веб-ресурсов с одной стороны, и стремления создать новые решения для достижения конкретных образовательных целей и задач — с другой.

В рамках реализации проекта «Единое электронное образовательное пространство XXI века: о России по-русски» нами была предпринята попытка использовать различные виды технологий и веб-сайтов для достижения следующей цели: создание единого электронного образовательного пространства, объединяющего широкий спектр ресурсов для организации обучения русскому языку и на русском языке на всех уровнях подготовки. Считаем, что разработка и внедрение современных методик и технологий обучения русскому языку и на

русском языке должна стимулировать интерес к российской культуре за рубежом. Одной из задач проекта является создание условий для повышения лингвокультурной компетенции иностранных студентов.

С целью популяризации и продвижения российской культуры и русского языка нами был разработан информационный ресурс «О России по-русски» (URL: <http://o-rossii.ru>), созданный с учетом специфики пользовательской аудитории. Данный ресурс был создан как платформа для проведения международных онлайн-квестов по истории и культуре России, русскому языку с возможностью получения справочной информации и углубления знаний, а также получения электронных сертификатов участника. Веб-сайт выполняет роль интегратора образовательных задач по изучению русского языка и обучению на русском языке, информационных обзоров о культуре России, научно-методического обеспечения для изучающих язык, а также выступает платформой для обмена информацией между пользователями этого веб-ресурса.

Данный проект рассматривается как один из шагов в развитии дистанционных технологий обучения русскому языку как иностранному в Уральском государственном педагогическом университете. Достижение конкретных практических результатов осуществляется посредством решения ряда задач.

Для реализации задачи по упрощению доступа к электронным ресурсам создан каталог веб-сайтов по обучению русскому языку, включающий: сервисы для работы с текстом — орфографы, типографы и другие; текстовые онлайн-редакторы и краткие руководства к ним; онлайн-словари; полезные сайты по изучению русского языка, другие веб-сайты, полезные целевой аудитории веб-ресурса.

Для реализации задачи по сопровождению изучения русского языка различными группами обучающихся внедрен раздел с видеоуроками для организации обучения русскому языку и на русском языке на всех уровнях подготовки по ряду дисциплин; наполнен полезными материалами раздел «Статьи» с возможностью сохранения, печати, комментирования, а также публикации этих материалов в социальные сети. Вовлечение пользователей сайта в наполнение этого раздела через осуществляется через конкурсные и образовательные проекты.

Для решения задачи обеспечения активности образовательной среды реализован следующий функционал:

1. Разработана библиотека методических материалов с конспектами уроков, технологическими картами уроков, презентациями, тестами, контрольными работами по разным

предметам. Материалы размещают пользователи сайта и получают автоматически сгенерированные сертификаты за публикацию.

2. Создана платформа для организации электронных курсов открытого образования — системы с возможностью регистрации на курсы и квесты, просмотра материалов курса/квеста (текстовые, аудио-, видеоматериалы и другие виды контента), прохождения промежуточных и итоговых заданий и получения сертификатов об окончании курсов.

3. Проводятся конкурсы на знание русского языка и культуры с возможностью получения сертификатов участников, дипломов победителей и других поощрений.

4. Созданы сообщества веб-ресурса «О России по-русски» в социальных сетях «ВКонтакте», «Одноклассники» и «Facebook», в которых публикуются обзоры полезных ресурсов по русскому языку, новости проекта и другие материалы, нацеленные на вовлечение целевой аудитории в изучение русского языка и литературы.

Актуальность проекта обусловлена необходимостью системной просветительской работы по повышению интереса к российской культуре и языку. Необходимым условием является создание доступной — вне зависимости от географических представлений или временных рамок — образовательной среды, которая создана с учетом специфики, прежде всего, иноязычной и инокультурной пользовательской аудитории.

Практическое использование результатов выполнения проекта предполагается при работе со школьниками, студентами и педагогами, изучающими русский язык и российскую культуру за рубежом. Широкий функционал сайта позволяет вовлечь в образовательный процесс большую (по сравнению с классической образовательной традицией) пользовательскую аудиторию. Данный веб-сайт ориентирован на обучение иностранных граждан, ранее не изучавших русский язык или владеющих русским языком в разной степени, не менее интересен он и российским обучающимся и педагогам. Проект направлен на адаптацию в условиях новой социально-культурной среды, для общения с носителями русского языка (не только в условиях языковой среды, но и вне ее), для ознакомления с историей и культурой России, национальными традициями русского народа.

Таким образом, научно-методическая значимость и возможность использования результатов проекта, в рамках повышения лингвокультурной компетенции иностранного студента, представлена следующим образом: пропаганда изучения русского языка и русской культуры будет способствовать росту числа изучающих русский язык за рубежом;

повышение качества преподавания русского языка и основ российской культуры среди зарубежных преподавателей РКИ; создание авторитетной платформы для обмена информацией между изучающими русский язык как иностранный; трансляция и популяризация достижений российской науки.

Помимо этого, реализуемый проект имеет следующие социальные эффекты: развитие культурных, научных и социаль-

ных связей между изучающими русский язык как иностранный; популяризация русского языка за рубежом; мотивация иностранных граждан к началу или продолжению обучения русскому языку; достаточный уровень языковой подготовки и страноведческой информированности в свою очередь увеличит количество иностранных абитуриентов, ориентирующихся на получение образования в России.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арбузов С. С. Использование стрим-технологий при дистанционном обучении IT-дисциплинам // Педагогическое образование в России. — 2017. — № 6. — С. 6-12.
2. Гареева Г. А. Формирование информационной компетентности студентов в условиях дистанционного обучения : дис. ... канд. пед. наук. — Глазов, 2010. — 211 с.
3. Грибан И. В., Грибан О. Н. Образовательные веб-сайты как средство профессиональной самореализации // Педагогическое образование в России. — 2015. — № 3. — С. 41-47.
4. Грибан О. Н. Использование новых информационных технологий в процессе обучения: опыт и перспективы // Педагогическое образование в России. — 2014. — № 4. — С. 185-189.
5. Калмыкова С. В. Развитие информационно-коммуникативной компетенции преподавателей вуза в среде дистанционной поддержки обучения : дис. канд. пед. наук. — СПб., 2011. — 250 с.
6. Коровин С. В. Формирование единой информационной образовательной среды как условие развития профессиональной компетентности студентов колледжа : дис. канд. пед. наук. — Челябинск, 2011. — 181 с.
7. Леонтьева Л. А. Преемственность в формировании информационно-коммуникационной компетенции у школьников и студентов вуза: на примере обучения иностранному языку : дис. ...канд. пед. наук. — Ульяновск, 2011. — 268 с.
8. Мертон Р. Социальная структура и anomia / Социология преступности (Современные буржуазные теории) / пер. с фр. Е. А. Самарской ; ред. пер. М. Н. Грецкий. — М. : Прогресс, 1966. — С. 299-313.
9. Печинская Л. И. Формирование иноязычной информационной компетенции у студентов технических вузов: в рамках курса дисциплины «Иностранный язык» : дис. ... канд. пед. наук. — СПб., 2011. — 211 с.
10. Роберт И. В. Теория и методика информатизации образования (психолого-педагогический и технологический аспекты). — М. : БИНОМ. лаборатория знаний, 2014. — 398 с.
11. Рыбакова А. А. Педагогические условия формирования информационно-технологической компетенции лингвиста-преподавателя : дис. ... канд. пед. наук. — Махачкала, 2010. — 218 с.
12. Рэдклифф-Браун А. Р. Структура и функция в примитивном обществе. Очерки и лекции / пер. с англ. — М. : Восточная литература; РАН, 2001. — 304 с.
13. Смирнова И. Г. Педагогические условия формирования информационно-коммуникативной компетенции студентов в образовательном процессе вуза : дис. ... канд. пед. наук. — Воронеж, 2011. — 188 с.
14. Шамшурина А. А. Формирование информационно-коммуникационной компетентности будущего учителя : дис. ... д-ра пед. наук. — Челябинск, 2011. — 193 с.
15. Ngoc Thanh Nguyen, Lakhmi C Jain. Intelligent Agents in the Evolution of Web and Applications // Springer Science & Business Media, 2009. — P. 89.

REFERENCES

1. Arbuzov S. S. Ispol'zovanie strim-tekhnologiy pri distantsionnom obuchenii IT-distiplinam // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2017. — № 6. — S. 6-12.
2. Gareeva G. A. Formirovanie informatsionnoy kompetentnosti studentov v usloviyakh distantsionnogo obucheniya : dis. ... kand. ped. nauk. — Glazov, 2010. — 211 s.
3. Griiban I. V., Griiban O. N. Obrazovatel'nye veb-sayty kak sredstvo professional'noy samorealizatsii // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2015. — № 3. — S. 41-47.
4. Griiban O. N. Ispol'zovanie novykh informatsionnykh tekhnologiy v protsesse obucheniya: opyt i perspektivy // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2014. — № 4. — S. 185-189.
5. Kalmykova S. V. Razvitie informatsionno-kommunikativnoy kompetentsii prepodavateley vuza v srede distantsionnoy podderzhki obucheniya : dis. kand. ped. nauk. — SPb., 2011. — 250 s.
6. Korovin S. V. Formirovanie edinoy informatsionnoy obrazovatel'noy sredy kak uslovie razvitiya professional'noy kompetentnosti studentov kolledzha : dis. kand. ped. nauk. — Chelyabinsk, 2011. — 181 s.
7. Leont'eva L. A. Preemstvennost' v formirovanii informatsionno-kommunikatsionnoy kompetentsii u shkol'nikov i studentov vuza: na primere obucheniya inostrannomu yazyku : dis. ...kand. ped. nauk. — Ulyanovsk, 2011. — 268 s.
8. Merton R. Sotsial'naya struktura i anomiya / Sotsiologiya prestupnosti (Sovremennye burzhuaznye teorii) / per. s fr. E. A. Samarskoy ; red. per. M. N. Gretskiy. — M. : Progress, 1966. — С. 299-313.
9. Pechinskaya L. I. Formirovanie inoyazychnoy informatsionnoy kompetentsii u studentov tekhnicheskikh vuzov: v ramkakh kursa distsipliny «Inostranny yazyk» : dis. ... kand. ped. nauk. — SPb., 2011. — 211 s.
10. Robert I. V. Teoriya i metodika informatizatsii obrazovaniya (psikhologo-pedagogicheskii i tekhnologicheskii aspekty). — M. : BINOM. laboratoriya znaniy, 2014. — 398 s.
11. Rybakova A. A. Pedagogicheskie usloviya formirovaniya informatsionno-tekhnologicheskoy kompetentsii lingvista-prepodavatelya : dis. ... kand. ped. nauk. — Makhachkala, 2010. — 218 s.
12. Redkliff-Braun A. R. Struktura i funktsiya v primitivnom obshchestve. Ocherki i lektzii / per. s angl. —

М. : Vostochnaya literatura; RAN, 2001. — 304 s.

13. Smirnova I. G. Pedagogicheskie usloviya formirovaniya informatsionno-kommunikativnoy kompetentsii studentov v obrazovatel'nom protsesse vuza : dis. ... kand. ped. nauk. — Voronezh, 2011. — 188 s.

14. Shamshurina A. A. Formirovanie informatsionno-kommunikatsionnoy kompetentnosti budushchego uchitelya : dis. ... d-ra ped. nauk. — Chelyabinsk, 2011. — 193 s.

15. Ngoc Thanh Nguyen, Lakhmi C Jain. Intelligent Agents in the Evolution of Web and Applications // Springer Science & Business Media, 2009. — P. 89.